

كنيسة السيدة العذراء مريم والأنبا شنودة

أرض البركة - مدينة السلام - القاهرة



بطريركية الأقباط الأرثوذكس



(مكتوبة بالهزات)

إعداد

ايبودياكون / أسامة لطفي

تقديم

نيافة الأنبا بنيامين

أسقف كرسي المنوفية

إرشادات لنطق الهزات

هزة مضمومة	أُ
هزة مضاعفة الضمة	أُ
هزة مفتوحة	آ
هزة مضاعفة الفتحة	آ
هزة مكسورة	إ
هزة مضاعفة الكسرة	إ
هزة بدون تشكيل = إيه	ا
هزة مضمومة بهمزة	أُ
هزة طويلة مضمومة	أُ
هزة طويلة مفتوحة	آ
هزة طويلة مكسورة	إ
هزة طويلة بدون تشكيل = إيه طويلة	/
للتعبير عن امتداد الهزة	←
لربط بين هزات المجموعة	↪
لربط بين هزتين متباعدتين أو أكثر	∩
للتعبير عن التالي وتنطق حسب التشكيل	(((
للتعبير عن علو النغمة	—
للتعبير عن هدوء النغمة	هـ

* يجب التمييز في النطق بين (ف ، ف) ، (ج ، ج) ، (أو ، أو) ، (و ، و)

* حرف الهاء (هـ) في بعض الكلمات للتعبير عن حرف (ع) في اللغة القبطية

الذي يُنطق (إيه) كما في كلمة (شيه ريه)

ملاحظات طقسية

هـوس كلمة قبطية معناها تسبحة أو تسبيح وفي تسبحة الكنيسة القبطية هناك أربعة هُوسات لا تتغير طريقة أدائها بتغير المناسبة، والحقيقة أن غالبية التسبحة مأخوذ نصوصها من الكتاب المقدس، وذلك مثل الهُوس الأول هو الأصحاح ١٥ من سفر الخروج ، والهُوس الثاني هو المزمور ١٣٦، والهوس الثالث هو جزء من سفر تيمّة دانيال. والهوس الرابع هو المزمور ١٤٨، المزمور ١٤٩، المزمور ١٥٠.

مَجْمَع كلمة مَجْمَع قد تعني أكثر من معنى من الوجهة الدينية. فقد تعني المَجْمَع اليهودي أو المَجْمَع المسكوني أو المَجْمَع المكاني أو المَجْمَع المقدس أو مَجْمَع الرهبان أو مَجْمَع القديسين. ومَجْمَع القديسين يُقصد به مَجْمَع الشهداء والقديسين سواء في تسبحة نصف الليل أو في القداس الإلهي.

هى مدائح قبطية موزونة شعراً في تمجيد وتسبيح السيد المسيح في الأعياد السيديّة والمناسبات وتمجيد وتطويب العذراء والسمايين والشهداء والقديسين. والذكصولوجيات نوعان: إمّا واطس أو آدام، وكل من هذين النوعين يُقال في أي يوم من أيام الأسبوع دون التقيُّد بأن اللَّحْن واطس أو آدام. فالذكصولوجيات الواطس تُقال في رفع بخور عشية وباكراً وتسبحة نصف الليل على مدار السنة ويتغيّر نَغَم ترتيلها خمس مرّات على مدار السنة والذكصولوجيات الآدام تُقال في تماجيد العذراء والشهداء والقديسين في أعيادهم عقب انتهاء صلوات رفع بخور عشية بالإضافة إلى "ذكصولوجية باكراً" التي تُقال دائماً بعد صلاة باكراً وقبل رفع بخور باكراً

وهى من الفعل اليوناني (بصالو) أي يُرتل والإبصالية تعني ترتيلة، وهى لتمجيد الرب أو العذراء والشهداء والقديسين، وغالباً ما تكون مُرتبة على الحروف الهجائية القبطية، وتنقسم الإبصاليات إلى:

- ١- إبصاليات الأيام ، ٢- إبصاليات المناسبات الكنسية.

وللإبصاليات ٦ نغمات:

- ١- اثنتان للحن السنوي الذي يُقال في الأيام السنوية والصوم الكبير.
- ٢- اثنتان للحن الكيهكي الذي يُقال في شهر كيهك.
- ٣- اثنتان للحن الفراحي الذي يُقال في الأعياد السيديّة وأحد الشعانين وعيدي الصليب والخمسين المقدّسة وعيد النيروز.

ثيوطوكية

- هي قطع قبطية موزونة لتمجيد والدّة الإله القديسة مريم. ثيوطوكية معناها "والدة الإله" ولكل يوم من أيام الأسبوع ثيوطوكية تختص به. ويمكن حصر مضمون الثيوطوكيات عموماً في النقاط التالية: ١- رموز ونبوات العهد القديم عن العذراء وشرح معاني هذه الرموز.
- ٢- شرح عقيدة التجسّد بأسلوب سهل.
 - ٣- ألقاب العذراء القديسة مريم في الكنيسة القبطية.
 - ٤- مديح وتمجيد وتطويب للعذراء وطلب شفاعاتها أمام ابنها.
 - ٥- تعليم عن التقوى.

لُـبْش

كلمة قبطية معناها "يتَوَجَّ" أو "يُكَلَّل" أو "يُنْهَى" أو "يُخْتَم"، وفي بعض المراجع تعني "تفسير" واللُّبْش يوجد في نهاية الهوس الأول ونهاية الهوس الثاني والثيوطوكيات، وهناك لُبْش واطس ولُبْش آدام، ولُبْش الهوس الأول والثاني دائماً يَرْتَلَن بنعمة آدام.

طـرـح

كلمة طرح تعني "تفسير" أو "شرح" وجمعها "طروح" أو "طروحات" وهو يُقال بين خورسين بالتبادل باللَّحْن، والطرح مُقسَّم إلى أرباع لأجل هذا الغرض. أمّا الآن فيكتفي بالربعين الأولين منه يُقالان بالقبطية، ثم يُقرأ باقي الطرح دمجاً باللغة العربية. وللطرح مُقدِّمة وخاتمة تُقال باللحن أيضاً. ومقدمة الطرح في شهر كيهك والصوم المقدّس لها لحن طويل بديع.

الطرح يأتي دائماً بعد الهوس أو الثيوطوكية أو فصل الإنجيل وأحياناً بعد الإبصالية.

الـدِّفَنار

هو تعريب للكلمة اليونانية "أنْتيفوناريون" والكلمة تعني في أصولها "صوت مقابل صوت" ولذلك فهو

يُودَى بطريفة المربعة بين خورسين تسمى "الأنثيفونا"
والدفنار كتاب يحوي سرداً تاريخياً مختصراً في أسلوب
"تماجيد وتطويات" للأعياد السيديّة وأعياد العذراء
والملائكة والشهداء والقديسين، ويُقرأ الدفنار
في تسبحة عشية ونصف الليل أو عند عمل
تمجيد لأحد الشهداء أو القديسين.

وهي جمع لكلمة (xere) (شيريه) ومعناها (سلام)
والمقصود بالشيرات (السلامات) وهي الشيرات
الأولى والثانية التي تُقال على ثيوطوكية يوم السبت.

شيرات

أي السبع ثيوطوكيات والأربعة هوسات وهي تعني
سهرات ليالي آحاد شهر كيهك التي تمتد حتى الصباح
في التسبيح والصلاة للرب وتطويب العذراء وتمجيدها.

سبعة وأربعة

هو بيت شعري أو نثري بالقبطي أو اليوناني
مقسّم إلى أربع شطرات، (وكل شطرة تُسمى إستيخون
لذلك فالرُّبع هو أربع إستيخونات) ، وكل تسابيح
الكنيسة ومعظم أغانها مقسّمة إلى أربع، وفي التسبحة

رُبّع

تكون الأرباع إمّا بحرية أو قبلية حيث تُرتَّل
هذه الأرباع بالتناوب بين خورسنيين.

هو عبارة عن شطرة بحيث أن كل أربعة إستيخونات
تكون رُبْعاً.

هي كلمة عبرية تعني "إنسان" ويقابلها في العربية آدام
وكلمة آدام هي الكلمة الأولى من ثيوطوكية يوم الاثنين.
وأُستُخدمت هذه الكلمة "آدام" كاصطلاح طقسي لتشير
إلى مجموعة مُميّزة من الألحان أو النغمات لتُقال :
١- إمّا على مدار الأسبوع كله كما في ذكصولوجية باكر
آدام أو ذكصولوجية آدام لكافة الشهداء والقديسين التي
تُقال في التماجيد.

٢- أو الأسبازموس الآدام في القداس الإلهي وهو
على وزن "افرحي يا مريم" لكافة المناسبات الكنسية.
٣- أو في أيام الأحد والاثنين والثلاثاء فقط
من كل أسبوع، وذلك للإبصاليات والثيوطوكيات
والألباش التي تُصلّى في هذه الأيام المذكورة.

آدام

إسـتيخون

واطس

هو النطق القديم للكلمة القبطية "BαTOC فاطوس" وتعني "عَلِيقَة" وهى الكلمة الأولى من ثيوطوكية يوم الخميس. واستُخدمت هذه الكلمة "واطس" كاصطلاح طقسي لتشير إلى مجموعة مُميّزة من الألحان أو النغمات لتُقال :

١- إمّا على مدار الأسبوع كله كما في الذكصولوجيات التي نرتّلها في رفع بخور عشية وباكراً وهى تُرتل على ٦ أوزان على مدار السنة الطقسية هى (السنوي - الكيهكي - الششعاني - صيامي أيام - وصيامي آحاد - الفراحي)

٢- أو الأسبازموس الواطس في القداس الإلهي لكافة المناسبات وهو على وزن "أيّها الرب إله القوات"

٣- أو في أيام الأربعاء والخميس والجمعة والسبت من كل أسبوع وذلك للإبصاليات والثيوطوكيات والألباش التي تُصلّى في هذه الأيام المذكورة.

دمج

في المصطلح الكنسي حين نقول أن هذا اللحن يُقال دمجاً فنعني بذلك أنه يُقال بدون تلحين حيث نكتفي بنطق كلماته فقط.

الألحان

نغمات وموسيقى لكلمات العبادة وهى قديمة منذ عصر الفراعنة، وقد وضعها الآباء الأولون بإرشاد الروح القدس للقداس والتسبحة وللمناسبات الدينية، وهى لها تأثير عميق في الصلوات إذا ما رُتلت بالروح ومن القلب وتوجد نغمات مختلفة للمناسبات المختلفة (السنوي - الكيهكي - الفرايحي - الصيامي "صيامي أيام وصيامي سبوت وآحاد" - حزايني - شعاني) وتمثل الألحان جانباً أساسياً في العبادة المسيحية شرقاً وغرباً، وهى في مضمونها إما صلوات وتضرعات مقدّمة لله أو مقطوعات شعرية أو نثرية تشرح وتؤكد الجانب العقدي والتعليمي للكنيسة في قالب موسيقي لترسيخ المعنى في الذهن بوسيلة مؤثرة هى الموسيقى.

الدّف

قطعتان دائريتان من المعدن، كل واحدة لها خيط في الظهر المحدث للإمساك بهما واحدة في كل يد. عند طرّقها ببعض تُصدر نغمة صوت لضبط الإيقاع عند أداء ألحان الكنيسة خاصة الألحان الفرايحي وتسمى أيضاً بالصنوج.

تريـانتو أي المثلث، وهو آلة ضبط إيقاع معدنية مثلثة الشكل، تُحدث صوت رنين بالطَّرْق عليها بيد معدنية أخرى.

سَـحَر هي كلمة أصلها عبري من كلمة (سحریت) وهي خدمة الصباح عند اليهود وقد انتقلت ساعة هذه الخدمة إلى كنيسة العهد الجديد وهي تُعرف في الكنيسة القبطية باسم تسبحة السَّحَر وتكون آخر الليل قُبيل الفجر وهي عبارة عن (الهوس الرابع ثم إِبصالية وثيؤطوكية اليوم ثم ختام الثيؤطوكيات).

الليـلويـا وتعني "سبحوا الرب" وهي كلمة عالمية تُستخدم في كل اللغات، وقد كانت تُرتَّل بواسطة خوارس اللاويين بطريقة الأنتيفونا في سفر المزامير ووردت أيضاً في سفر طوبيا وسفر الرؤيا.

إِبصـالـمودية هي كتاب التسبحة، وهي نوعان :
١- الإِبصـالـمودية السنوية وهي المستخدمة على مدار السنة ما عدا شهر كيهك.
٢- الإِبصـالـمودية الكيهكية وهي المستخدمة على مدار شهر كيهك.

طرق التسبيح

تنقسم طرائق التسبيح إلى أربع طرائق :

❖ الطريقة الأولى : وهى أقدم طرائق التسبيح وتكون باشتراك كل الشعب ، وفي ذلك يقول سفر أعمال الرسل "رفعوا بنفس واحدة صوتاً إلى الله" (أع ٤ : ٢٤) ، ويقول القديس يوحنا الذهبي الفم "في القديم كان الجميع يرتلون معاً ونحن كذلك" ، وهذه الطريقة تصلح لكل عناصر التسبحة وبالأخص للهوس الأول والهوس الرابع وطلبة ختام الصلوات.

❖ الطريقة الثانية : وهى طريقة الأنتيفونا وبال يونانية "أنتيفونون" وتعني صوت مقابل صوت وهى تعني "ترتيل مُتبادل بين خورسين" وتظهر هذه الطريقة بوضوح أكثر في المجمع والذكصولوجيات والثيؤطوكيات، وتكون المراجعة بين الخورس البحري والخورس القبلي وتكون البداية غالباً في التسبيح للخورس البحري ، ويعود الترتيل الأنتيفوني بين خورسين إلى أواخر القرن الأول وأوائل القرن الثاني للميلاد.

❖ الطريقة الثالثة : وظهرت في القرن الرابع الميلادي وهى أداء مُنفرد لشخص واحد يجاوبه إما خورس يرد عليه أو الشعب كله ، وغالباً يكون

المرد الذي تردده الجماعة مرداً ذا كلمات ثابتة لا تتغير ويتضح ذلك في الهوس الثاني والذي مرده "لأن إلى الأبد رحمته" ، والهوس الثالث الذي مرده "سبحوه وزيدوه علواً إلى الآباد" ، وإبصالية السبت والتي مردها "يا ربى يسوع المسيح مُخلّصي الصالح" ، ومع ذلك يمكن تسبيح أي عناصر من التسبحة بأي طريقة من الطرائق السابق ذكرها ، ولكن الهوس الكبير والذي يُقال في شهر كيهك والصوم المُقدّس والأعياد السيديّة الكبرى لا يصلح له إلا الطريقة الثالثة حيث يكون المرد كلمة واحدة هي "هلليلويا"

❖ الطريقة الرابعة : وهى التسبيح المنفرد حيث يُرتل المزمور شخص واحد والباقي يسمع دون أن يرد بل المرتل نفسه يتولّى البداية والنهاية.



أَلحَان التسبحة

لحن ني ائٲوس تيرو

ذوكصاسى اوثيه اوس ايمون

❖ نى إيه / / ^ / / ^ / / / / / / / / شو / / /

ا ا ا اسمو ا رو س تـ

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]
$$\overline{ij} \quad \overline{ijk} \quad \overline{ijkl} \quad \overline{ijklm}$$

وَأَسْـَٔتِيءُ يَوْمَئِذٍ بِرَبِّكَ
فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمِهِمْ

رو اُ چيه || || || || || آبيه || || || || ||

[illegible]

[illegible]

ما أَتَىٰ

[illegible]

سَطْوُ اِسْ اِيَهْ اُونَا سَطْوُ

أَعْرُوسٌ أَعْرُوسٌ أَعْرُوسٌ
ا ا ا ن إيه أونو //

[illegible][illegible]











17

الشيرات الأولى بالحنّ السنوي

❖ شیه / ا ا ا ا ا ریه ثی // ا ↶ //

إِثْمِيهِ ||| إِنْ إِهْمُو |||

بارثیه

ا ن آتئو ا نوس إيه ا ا ا ا

لیہ / ب بی / / کیمی - /

لليو إيصو ن

[illegible]

ا ا ا ا ا ا ا كُومِيَه ا ا ا ا نى تيه رَس

❖ بی | اِ لَامْبَا اِ اِ اِ اِ

سَإِن آ ت شِيَه نَو

[illegible][illegible]

[illegible]

❖ ما اَ اَ اَّ اَّ
اَتى هو اُ اُ اُ

إمفی إت آ ریه ما اِ اِ
ع

اِ اِ اِ سف پیه ا ن سوتیـ ا غاثوس
اِ اِ اِ اِ اِ اِ اِ اِ اِ اِ

[illegible]

❖ شیه | ا ||| ||| ریه شی || /||
||| اثمیه ||| ||| ان إهمو ^j_{ee} ^j_{ee} ||| |||

ثی ایه | ا ||| ا ||| طاس فا آ آ | آ |||

آ ی خا آ بی ||| ||| لامبا آ آ |||

آ آ آ س بی آ ||| ||| اکروم ایه

||| ا ||| انتیه تی ||| ||| میه ثنوتی

❖ شیریه تی هیلبیس ایہ // اوجا آئی انتیہ تی ای // کومیہ
 / نی تی رس انتیتی غار آن ایہ // رمہیہ // ایقول
 ہابی صاہوی انتیہ / ایہ فا ↗

❖ إِنْثِيْتِي أَوْ نَآنَ إِيْه // رَمَا إِنْ شَوُّ // بِي إِمْبِي بَنَ // قَمَا إِيْه
 / ثَوُوا ← ب فَايَ إِيْطَافَ إِي إِيْه إِهْرِي //
 إِبْجُو // آفْنِير آجِي // لَازِي / نَ إِمْمُو ←

❖ اشييه ريه ثى إيه طا غا أبريب // ل إيه رشييه ريه // تى زيـ
 ان إمو س چيه شييه ريه ثى إثميه ان إهمو // ت
 أووه إبتشو // يس شو
 ا ب نيه ميه

❖ آ إبتى ماتى غار إيه // م إفيو // ت شوبى
 خيه // ن بيه چيه ان إرفوكى آ ات بارؤسيه / يا
 إيه // م بى شيـ // رى شوبى ان إهرى //
 خين تيه / ميترا

❖ آ بى بنقما إثوواب : موه إمماى نيقين إنتيه :
 تيه بيسيى نيم بيه صوما : أو ماريما إثماف إم إفوتى .
 ❖ إثفيه فاي تين إرشاى هو ن : خين أوشاى إم بنقماتيكون :
 أووه إم إبروفيتيكون إقصوب : ان أوش إيقول نيم إبورو دافيد .
 ❖ چيه طونك إيتشويس إيه بيك إمطو ن : إنثوك نيم تى كيقوطوس :
 إنتيه بى ما إثوواب إنطاك : إيتيه إنثو تيه أو ماريما .

❖ تين تى هو آرى بين ميقى : أوتى بروس طاتيس إيه تين هوت :

ناهرين بنتشويس إيسوس بى خرسوس : إيتيف كلين نوقى نان إيقول .

• ثم تكمل الشيرات الثانية بنفس الطريقة الدمج .

السلام لك يا ممتلئة نعمة، العذراء غير الدنسة، الإناء المختار لكل المسكونة.
المصباح غير المطفأ، فخر البتولية، الهيكل غير المنقّص، وقضيب الإيمان.
اسألى الذي ولدته، مُخلصنا الصالح، أن يرفع عنا هذه الأتعاب، ويُقرّر لنا سلامه.
افرحى يا ممتلئة نعمة، المنارة النقية، حاملة المصباح، نار اللاهوت.
افرحى يا رجاء خلاص كل المسكونة لأننا من أجلك عتقنا من لعنة حواء.
ومن أجلك أيضاً صرنا مسكناً للروح القدس الذي حلّ عليك وقدّسك.
السلام للتي أقرأها غريال السلام قائلاً: السلام لك يا ممتلئة نعمة، الربّ معك.
لأنّ مسرة الآب، كانت في حبّلك، وظهور الابن، كان في أحشائك.
والروح القدس، ملاً كل موضع منك، نفسك وجسدك، يا مريم أم اللّه.
لأجل هذا نُعيد نحنُ أيضاً، عيداً روحياً، ونبويّاً معاً، صارخين مع الملك داود.
قائلين: قُمْ يارب إلى راحتك أنت وتابوت موضعك المقدّس الذي هو أنت يا مريم.
نسألك أن تذكرنا أيتها الشفيعة المؤتمنة أمام ربنا يسوع المسيح ليغفر لنا خطايانا.

لحن الشيرات السنوي : شيرات هي جمع لكلمة "شيريه" اليونانية ومعناها "السلام"

وتعتبر الشيرات هي اللبس الواطس لثيوطوكية يوم السبت ويوجد منها الشيرات الأولى

والثانية ، ولحن الشيرات على وزن لحن "تين أويه إنسوك" ، ويتغيّر لحن الشيرات حسب

المناسبة (سنوي - كيهكي - فرايحي - صيامي أيام - صيامي سبوت وآحاد -

شعانيي) والشيرات الأولى هي من كلمات القديس البابا كيرلس الكبير عمود الدين.

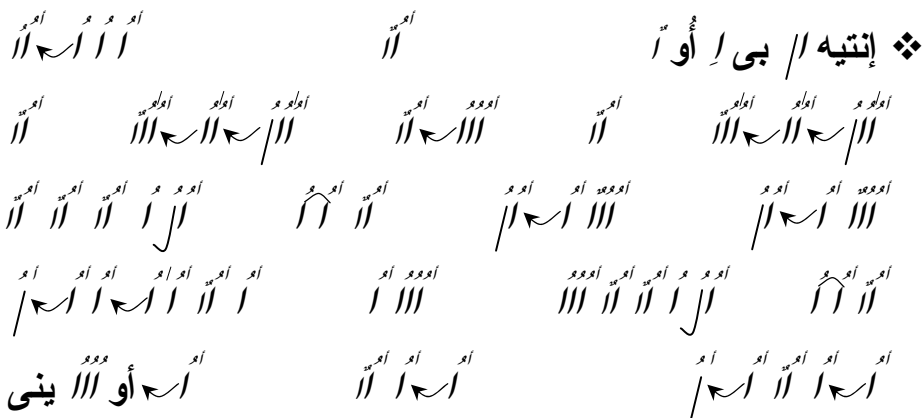
لحن تین تینو

❖ تین ٹینو

[illegible]

❖ اُ اُ ی نی ا ا

ا ا ا ی نی ا
شپ ا ا
ا ا ا
ا ا ا ا ا ا ا ا
ا ا ا ا ا ا ا ا
ا ا ا ا ا ا ا ا
ا ا ا ا ا ا ا ا
ا ا ا ا ا ا ا ا



قوموا يا بني النور لنسبح رب القـوات.

لحن تين ثينو : هو الربع الأول من قطعة "تين ثينو" وهو لحن طويل من أروع ألحان الكنيسة وهو يُصلى بعد صلاة نصف الليل بخدماها الثلاثة وفي هذا اللحن تحت الكنيسة أولادها لليقظة والاستعداد لكي يسبحوا أباهم رب القوات ولكي يشتركوا مع الخورس السمائي في تسبيح الخالق.

لحن خين أُوشوت

❖ خيه ا a
ا a

[illegible]

۱۱ / نچیه بی موؤ^و إنتیه^ه / ایہ^ه / فیو^و // . / / م^م

^{أع} / ^{أع} / ^{أع} / ^{أع} ^{أع} / وه إفتوا ^{أع} / ^{أع} / | ^{أع} / أو ^{أع} / ^{أع} /

[illegible]

آ فثوبى إن أوما آ إمو آ شى آ

[illegible]

آ نه آ آ آ آ آ آ آ

اَ اِفرى شا اِى هـ اِ جو اُ . ا ا ف

[illegible][illegible]

اَ اَ قَمُوشى اَ هـ اِ يُو اَ تَف

❖ تين أوأوشْت إِممو ١١ ١١ ك ١١ ١١ أُو بِي خَرَسْتُو ١١ ١١ ١١ س
 نِيْمَ بِيك يوت إِنْ آ ١١ ١١ ١١ غاثوس . نيم بِي بنيه ١١ ١١
 ١٢ ١٢ فَمَا إِتْوُوا ١١ ١١ أ ب چيه آكئى
 أِكْصو ١١ ١١ ١١ تى إِممون ١١ ١١ ١١

• ويمكن أن يُقال ربعان فقط باللحن ويكمل الباقي دمجاً :

قطعاً انقطع ماء البحر والعمق العميق صار مسلكاً.
 أرض غير ظاهرة أشرقت الشمس عليها. وطريق غير مسلوكة مشوا عليها.
 ماءً مُنَحَّلٌ وَقِفْ بِفَعْل عَجِيبٍ مُعْجَز.
 غرق فرعون ومركباته، وعبر بنو إسرائيل البحر.
 وكان موسى النبي يُسَبِّح قَدَّامَهُمْ حتى أدخلهم برية سيناء.
 وكانوا يُسَبِّحُونَ اللَّهَ بهذه التسبحة الجديدة قائلين: فلنُسَبِّحَ الرَّبَّ لَأَنَّهُ بِالْمَجْدِ قَدْ تَمَجَّدَ.
 بصلوات موسى رئيس الأنبياء، يارب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.
 بشفاعات والدة الإله القديسة مريم، يارب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.
 نسجد لك أيُّها المسيح مع أبيك الصالح والروح القدس. لأنك أتيت وخلصتنا.

لحن خين أو شوت : هو لبش الهوس الأول وكلمة لبش كلمة قبطية تعني
 (تنويع أو تفسير) وهو يلي الهوس ليشرح معانيه ، وبعده يُقال الهوس الثاني
 في تسبحة يوم الأحد أما في باقي الأيام فيُقال بعده إنجيل (لوقا ٢ : ٢٩ - ٣٢)
 ولحن "شيره نيه ماريا" ، وهناك نوعان من الألباش "لبش آدام ولبش واطس" ،
 وعادة ما يُقال الربعان الأول والثاني من اللبش باللحن ثم يُكمل باقي اللبش دمجاً
 والبعض يقولون اللبش كله باللحن إن كان هناك مُتسع من الوقت.

لحن مارين أوأونه

[illegible]

❖ چیه آفنامیو ایہے
ایہے ایہے نی فیؤ
ع
ایہے م نوڈیہ
ایہے وی نیه
ایہے نامیہ ایہے س آ آ آ ف
ایہے ہی سنتی ایہے
ع
ایہے م بی کا
ایہے ایہے ہری
ایہے ہیچیه
ایہے ن نی موؤ

❖ نای نیشتی ایّه
ا ا ا ا ا مفوس تیب
ا ا ا ا ا ر ی نیه
ا ا ا ا ا ر یب
ا م بی یو ا ه آ ا ا ا ف کاف اِف ایّه

[illegible]

۱۱۱ ۱۱ س داقید . ایتشویس آری ۱۱ ۱۱

اِ اِهموت نا اَّ ا ن اِمبى كو اِيقول اِنتيه اَّ ا نين نوقى

❖ هیتین نی // // اِ اِبریسقیه // یا اِنتیه تی نیوٹوکوس

اِثْوَا اَ اَ ب مَارِیَا . اِثْشَوِیس آری اِ اِ

اِ اِهموت نا اِ اِ ن اِمبى كو اِيقول اِنتيه اِ اِ نين نوقى

❖ هیتین نی // // ! ِبریسقیه // یا ِنتیه ِبخورُس تیرف ِنتیه نی آ

اَ اَ نَجِيه لوس . اَبْتَشْوِيس آري اَ اَ

اِ اِهموت نا اا ا ن اِمبى كو اِيقول اِنْتيه ااا ا نين نوقى

❖ إك إسماروؤت أ آ آ آ

نیم بیک یوت ان آ ۱۱۱ ۱۱ غاثوس . نیم بی بنـ ۱۱ ۱۱

﴿۱۳﴾ قَمَا اِثۡنُوۡا ۖ اِنَّ

آکسو اورو ا / ا تی ایمون

● ويمكن أن يُقال ربعمان فقط بالحن ثم يُكَمَّل الباقي دمجاً.

فلنشكر المسيح إلهنا، مع المُرْتَل داود النبي.
لأنه خلق السَّمَوَات وجنودها، وأسَّس الأرض على المياه.
هذان الكوكبان العظيمان الشمس والقمر، جعلهما يُنيران في الفلك.
أخرج الرياح من خباياها، نفخ في الأشجار حتى أزهرت.
أمطر مطراً على وجه الأرض حتى أنبتت وأعطت ثمرها.
أخرج ماءً من صخرة وسقى شعبه في البرية.
صنع الإنسان كشبهه وصورته لكي يُباركه.
فلنسبِّحه ونرفع اسمه ونشكره لأن رحمته كائنة إلى الأبد.
بصلوات المُرْتَل داود، يارب أنعم لنا بمغفرة خطايانا.
بشفاعات والدة الإله القديسة مريم، يارب..
بشفاعات كل صفوف الملائكة، يارب..
مُبارَك أنت بالحقيقة مع أبيك الصَّالح والرُّوح القُدُس، لأنك أتيت وخلصتنا.

حن مارين أوأونه : هو لبش الهوس الثاني وكلمة لبش كلمة قبطية تعني (تنويج أو تفسير) وهو يلي الهوس ليشرح معانيه ، وبعده يُقال الهوس الثالث ، وهناك نوعان من الألباش "لبش آدام ولَبش واطس" وعادة ما يُقال الربعمان الأول والثاني من اللبش بالحن ثم يُكَمَّل باقي اللبش دمجاً والبعض يقولون اللبش كله بالحن إن هناك متسع من الوقت. ولبش الهوس الثاني له نغمتين نغمة على وزن حن حين أو شوت ، ونغمة أخرى جميلة.

لحن مارين أوأونه

بطريقة لحن خين أو شوت

❖ ما أ أ أ أ أ رين أوأونه
 أ أ أ أ أ نه إيفو
 م بي خرستوس بيه نو تي .
 نيه أ أ م بي يرو
 بصالتب أ أ س داقب
 د بي برو أ فيب تي س

❖ چيه أ أ آفناميو إيه أ
 نى فيو أ أ وى نيه
 م نو ذب نا أ ميب . س
 آ آ آ آ آ ف هى سنتى إيه أ
 م بي كا أ أ أ أ أ هى
 إيه إهرى هيچيه نى موؤ

• ثم تكمل بقية أرباع اللحن بنفس الطريقة أو دمجاً.

لحن اِسْمُوْ اِيَه اِبْتَشْوِيس

❖ اِسْمُوْ اِيَه اِبْتَشْوِ اِسْمُوْ اِيَه اِبْتَشْوِ اِسْمُوْ اِيَه اِبْتَشْوِ

اِسْمُوْ اِيَه اِبْتَشْوِ اِسْمُوْ اِيَه اِبْتَشْوِ اِسْمُوْ اِيَه اِبْتَشْوِ

اِسْمُوْ اِيَه اِبْتَشْوِ اِسْمُوْ اِيَه اِبْتَشْوِ اِسْمُوْ اِيَه اِبْتَشْوِ

اِسْمُوْ اِيَه اِبْتَشْوِ اِسْمُوْ اِيَه اِبْتَشْوِ اِسْمُوْ اِيَه اِبْتَشْوِ

اِسْمُوْ اِيَه اِبْتَشْوِ اِسْمُوْ اِيَه اِبْتَشْوِ اِسْمُوْ اِيَه اِبْتَشْوِ

اِسْمُوْ اِيَه اِبْتَشْوِ اِسْمُوْ اِيَه اِبْتَشْوِ اِسْمُوْ اِيَه اِبْتَشْوِ

اَنَانِيَا اَسْ اَزَارِيَا اَسْ مِيصَائِيْب اَسْ لَ كِيَه دَانِيِيْل هُو اَسْ

اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ

اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ

اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ

اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ

اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ

اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ

اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ

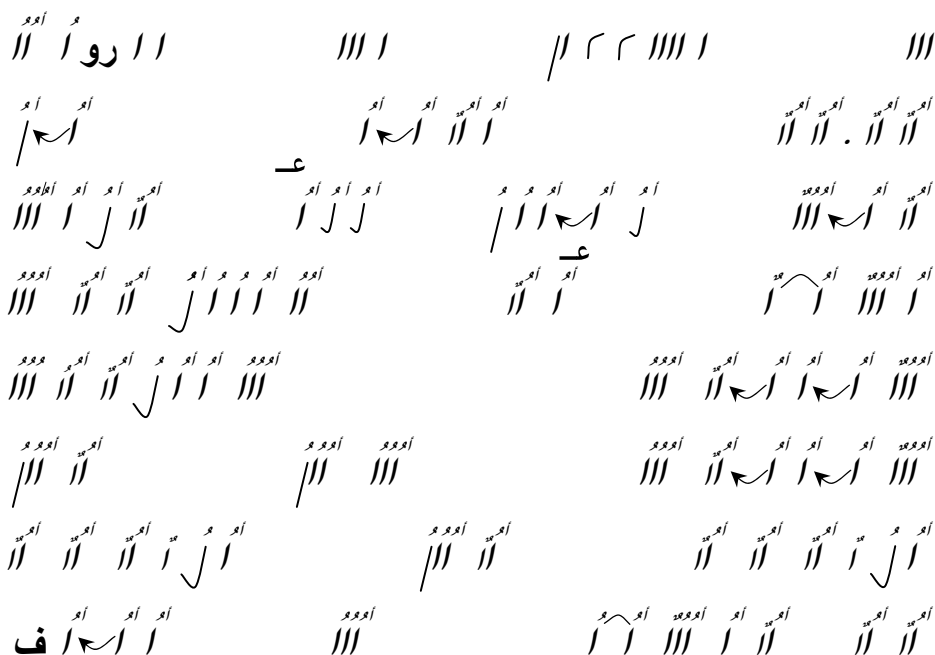
اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ

اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ

اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ اَسْ

لحن هوس ایروف

[illegible]



سَبَّحُوهُ

لحن هوس إيروف : كلمة "هوس" تعني تسبيح وهى عبارة عن المصدر أو الفعل الأمر وتأتي بمعنى (سَبَّحْ ، سَبَّحِي ، سَبَّحُوا) والتسبيحة اليومية بما ء هوسات ولحن هوس إيروف هو الجزء الأخير من الربع الأخير من الهوس الثالث ويُصَلَّى قبله لحن "إسمو إيه إبتشويس" ويُصَلَّى بعده لحن "آرى هوؤ تشاسف" ، واللحن يرَكِّز على كلمة واحدة هى (سَبَّحُوهُ) .

لحن آرى هوؤ تشاسف

آرى آرى

هوؤ آؤ تشا

٢ { $\begin{array}{ccc} \text{آ} & \text{آ} & \text{آ} \\ \text{آ} & \text{آ} & \text{آ} \end{array} \right\}$

نى إينيه $\begin{array}{ccc} \text{آ} & \text{آ} & \text{آ} \\ \text{آ} & \text{آ} & \text{آ} \end{array}$

زيـدوه علــــو إلى الآبــــاد

لحن آرى هوؤ تشاسف : هو الجزء الأخير من الربع الأخير من الهوس الثالث وهو آخر ألحان الهوس الثالث ويُقال بعده مباشرة إبصالية الثلاث فتية القديسين "أربصـالين" وهو من أجمل ألحان الكنيسة.

لحن تینین

[illegible]

❖ / آفطو

كيثو

أعز

أعز أعز أعز أعز

أعز / ان

فليب

غار تي

❖ / اس

إيه ليه

أعز

أعز

أعز

أعز

أعز

أعز

أعز

أعز

أعز

مي

صائب



لحن تينين : هو قطعة يونانية وقبطية تُصَلَّى لأجل الثلاثة فتيه القديسين في شهر كيهك و ليلة سبت الفرح ويمكن أن تُصَلَّى على مدار السنة إن كان هناك مُتسع من الوقت، وهو يتكوّن من ٤ أرباع ، الأول والثاني باليوناني والثالث والرابع بالقبطي ويُختم كل ربع فيها بعبارة (حنانيا وعزاريّا وميصائل) ويُصَلَّى لحن تينين بعد "أربصالين" وقبل لحن "تين أو إيه إنسوك"

لَحْنٌ تَيْنٌ أَوْ إِيَّهِ إِنْ سَوَّكَ

❖ تيه / ا ا ا ن أو إيه إنسو ا ا ا ا ا ا ا

أخبرك خين بيه ن هيت تـبـ

[illegible]

أعوذ أعوذ أعوذ أتي خا أتيك هي

ا ه تين كو ا ءو

تٰى اِنصا اٰلِ اِيْمَانٍ

ع
أعوو أعوو أعوو
أعوو أ إففو أعوو

أعوو أعوو أعوو
أعوو أ تى إمبيه

ا رتی شیہ ا ا ا ا ا بی نا ن

❖ آ ا / آ آ آ لا آ آری // ↵ //

أُوْ اِى اِى اِى نِيه ما اِى

اِنَّ اَنْ كَا اِءَ اِءَ اِءَ طَاتِيَه

ا ك ميت ايه ا بي كيس

❖ ماریه تین إبرو اُ س إفتشی // بنیـ // ب ای إیه
إبشو // ی إمبیه / ک إمئو إم إفريتى إن هان
تشلیل إنتیه ها // ن أویلی // نیم هان ماسی
إفکیه نی / أو أو ت

❖ اَمْبِيرِ اِر اِب اُوبَش اِنْتِ ذِي - اِ اِثِي اِ اِ كِي ثِي اِطَاك
سِيَه اِ م نِيْتَس نِيَه اِ م نَنِيُو اِ تِي اَبْرَاَم اِيسَا آ اِ ك
يَاكُو اِ ب بِي سِرَائِيل بِي اِثُوَا اِ ب اِنطَاك

❖ إسمو إيه إبتشويس نى لاؤس تيرو:

نى فيلى نى آسىبى إن لاس :

هوس إيروف ما أوأوناف : آرى هوؤ تشاسف شاتى إيه نيه .

❖ طوبه إم إبتشويس إيه إهرى إيجون : لوبى شومت إن آلو إن آجىوس :

سدراك ميساك أبدناغو : إنتيف كانين نوقى نان إيقول .

تتبعك بكل قلوبنا، ونخافك ونطلب وجهك، يا الله لا تخزنا.
بل اصنع معنا، بحسب دعتك، وكثرة رحمتك، يارب أعنا.
فلتصعد صلاتنا أمامك يا سيّدنا مثل مُحَرَّقات كباش وعجول سمان.
لا تنسَ العهد الذي قطعته مع آبائنا، إبراهيم وإسحق ويعقوب، إسرائيل قديسك.
باركوا الرب يا جميع الشعوب والقبائل ولغات الألسن. سَبِّحوه ومجّدوه وزيدوه علواً إلى الآباد.
أطلبوا منَ الرَّبِّ عَنَّا، أيها الثلاثة فتية القديسين، سدراك وميساك وأبدناغو ليغفر لنا خطايانا.

لحن تين أو إيه إنسوك : يُصَلَّى هذا اللحن قبل مجمع الآباء القديسين
في تسبحة نصف الليل وهو يعتبر اللبس الواطس للهوس الثالث
ويُرَكَّب عليه الألباش أيام (الأربعاء والخميس والجمعة والسبت) وله ٦ نغمات
(كيهكي - فرايجي - شعانيي - سنوي - صيامي أيام - صيامي سبوت وآحاد)

لحن لیبون

۱۱۱ ۱۱۱ / انتیہ باتشو / ایس ایپ / سو ۱۱۱ س

آن ایرهلبی — اِس ایه / رو // ک

❖ ذو ا ا ا	ا كسابتری ا	
ا ا كیه	ایو ا	
ا آجیو بنـ		
ا قماتی ا		
کیه ا ا ا	ا نین کیه آ ای ا	
ا ا كیه	إسطو ا	
ناس طون	ایه أونو ا ن آ	ا میـ

وأيضاً إذا ما اجتمعنا للصلاة فلنُبارِك اسم ربي يسوع.
لأننا نباركك يا ربي يسوع نَجِّنَا بِاسْمِكَ لأنَّنا توكلُّنا عليك.
لكي نُسَبِّحَكَ، مع أبيك الصالح، والرُّوح القدس، لأنَّكَ أتيْتَ وخلصْتنا.
المجدُ للأب والابن، والرُّوح القدس، الآن وكلَّ أوانٍ، وإلى دهر الدُّهور. آمين.

لحن ليون : وهو ختام للإبصاليات الآدام ومقدمة للشيُّوطوكيات في أيام الأحد والإثنين والثلاثاء. وهو يشبه لحن "خين أوشوت" مع بعض الاختلاف البسيط وهو يتكون من أربعة أرباع ويمكن أن يُقال دمجاً بنفس لحن الشيُّوطوكية إذا كان الوقت لا يتسع.



لحن شیریه نیه ماریا

[illegible]

❖ بى إشفوت إنتيه آ آرون إيه طاف فيرى
إيقول خوريس تشو نيم إتسو إفوئى إن تيبوس نيه.

❖ إِنْثِقِـه فَايْ أَوْ أُونْ نِيقْـين سِيه / تَشِيسِي
إِمْمو طَاتَشْوِيس تِي ثِيئُو طُو كُوسِ إِثْوُوبَ إِنْ سِيُو نِيقْـين^٤.

❖ آنون هون تین طوبه إثرین شاشنی إفتای
هیتین نیه إبریسفیا إن طوطف إمبی مای رومی.

السلام لك يا مريم الحمامة الحسنة التي ولدت لنا الله الكلمة.
 أنت زهرة البخور التي أُنِيعَت مِن أصل يسَّى.
 عصا هارون التي أزهرت بغير غرس ولا سقى هي مثال لك.
 يا مَنْ وَلَدَتِ المسيحَ إلَهِنا بالحقيقة بغير زرع بشر وأنث عذراء.
 مِن أَجل هذا كل واحد يُعَظِّمُكَ يا سيدتي والدة الإله القديسة كل حين.
 ونحن أيضاً نطلب أن نفوز برحمةٍ بشفاعتك عند مُحب البشر.

لحن شيريه نيه ماريا : هو النصف الأول من القطعة السابعة من ثيوطوكية يوم الأحد ،
 يقال الربع الأول والثاني بلحنها المعروف والأربعة أرباع الباقية تُقال بطريقة مطوّلة
 نوعاً ما، وهذا اللحن يُقال بعد القطعة السادسة من ثيوطوكية الأحد
 ويُقال أيضاً بعد الهوس الأول في أيام الأسبوع الستة الباقية.



لحن سيموتى

❖ سيه ا مو اتى ا يرو ا a

ا a ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا ا ا a

ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a

ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a

ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a

ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a

❖ ا ه اسنو ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a

ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a

ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a

ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a

ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a

❖ ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a

ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a ا ا ا ا ا a

اَ اِ اِيَّ اُوُ اَوُ اَوُيَّ اَم تى اِ

اِيه اِسطو اِى نو فى تيه جو اِله اِيه اِ

ا ا م صا فو ل او ا تي

[illegible][illegible][illegible]

إِنْثِيَه فَاي تين تشيسى إِممو آكسيوس :
 خين هان إمنولوجيا إِم إبروفيتيكون .
 ❖ چيه آفصاچي إِنْثِيَتِي إِنْ هان إَهْقِي أُوِي إِفْطايوت :
 تى فاكى إِثْوَواب إِنْتِيَه بِي نيشتى إِنْ أورو .
 ❖ تين تيهو تين طوبه إِثْرين شاشنى إِقْتاى :
 هيتين نيَه إِبْرِيسْقيا إِنْ طوطف إِمبى ماى رومى .

مدعوة أنتِ بالحقيقة أيتها القديسة مريم القبة الثانية التى للأقداس.
 تلك الموضوع فيها عصا هارون والزهرة المقدسة التى للبخور.
 أنتِ مُشملة بالطهارة من داخل ومن خارج أيتها القبة النقية مسكن الصديقين.
 طغيمات العلاء وصفوف الأبرار يُمجِّدون طوباويتك.
 من أجل هذا نُعظمك باستحقاق بتمناجيد نبوية.
 لأنهم تكلموا من أجلك بأعمال كريمة أيتها المدينة المُقدَّسة التى للملك العظيم.
 نسأل ونطلب أن نفوز برحمة بشفاعتك عند مُحب البشر.

لحن سيموتى : هو النصف الثانى من القطعة السابعة من ثيوطوكية يوم الأحد ، الأربعة
 أرباع الأولى تُقال بلحنها المعروف والباقي يُقال دجاً بنفس طريقة الثيوطوكية، وهو
 يُصلَّى بعد لحن شيريه نيَه ماريا وقبل القطعة الثامنة "شاشف إنصوب إِمبى"

لحن تیه اوی ان هیکانوس

[illegible][illegible]

أُووه تيه /// ا / طايوُت

إيه هوتيه

نى ///

إبروفيتيـس

❖ أوأون تيه /// ا / چين موـشى

خين أو

با ///

ا / ريسـيا

إيه هوتيه نى /// ا / شيه روبـم

نيم نى سيه /// ا / رافيـم

❖ إنتو غار أليثوس : بيه إيشوشوُ إم بنجيه نوس :

أُووه تى بروسطاتيس : إنتيه نين بسيشى .

❖ آرى إبريسقيه قين إيجون : ناهرين بنسوتير :

هوبوس إنتيف طاجرون : خين بى ناهتى إتصوُتون .

❖ إنتيف إر إهموت نان : إمبى كو إيقول إنتيه نين نوقى :

إنتين شاشنى إقتاى : هيتين نيـه إبريسقيا .

أَنْتِ مُسْتَحَقَّةٌ أَكْثَرَ مِنْ جَمِيعِ الْقَدِيسِينَ أَنْ تَطْلُبِي عَنَّا أَيُّهَا الْمُمْتَلِئَةُ نِعْمَةً.
 أَنْتِ مُرْتَفَعَةٌ جَدًّا أَكْثَرَ مِنْ رُؤَسَاءِ الْآبَاءِ. وَمُكْرَمَةٌ أَفْضَلُ مِنَ الْأَنْبِيَاءِ.
 وَلَكَ سَعَى بَدَالَةٍ أَكْثَرَ مِنَ الشَّارُوبِيمِ وَالسَّارَافِيمِ.
 لِأَنَّكَ أَنْتِ بِالْحَقِيقَةِ فَخْرُ جَنْسِنَا وَشَفِيعَةُ نَفُوسِنَا.
 اشفِعي فينا أَمَامَ مُخْلِصِنَا لِكِي يُثَبِّتَنَا فِي الْإِيمَانِ الْمُسْتَقِيمِ.
 وَنَعْمَ لَنَا بِمَغْفَرَةِ خَطَايَانَا. لِنَفُوزَ بِرَحْمَةِ بَشَفَاعَاتِكَ.

لحن تيه أوى إن هيكانوس : هو الربع الأول من القطعة العاشرة من ثيوطوكية الأحد
 ويليه الربع الثاني والثالث بلحن أقصر ، ثم تُكْمَلُ بقية القطعة دمجاً بالطريقة المعتادة،
 وهذا اللحن له طريقة أخرى طويلة تستغرق حوالي نصف ساعة.



لحن آف ایہ ن بی آرشی

[illegible][illegible][illegible]

74

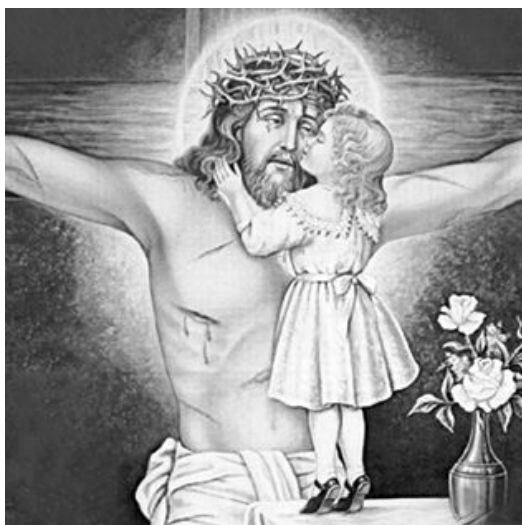
لحن آفشوليه م اُيروف

❖ آ ا ا ا ا | آ ف شوليه ا ا ا ا
ا ا م إيرو ا a
ا ا نچيه بيفيوت ان ا ا غا ا ثو ا . ا ا س
ايه ا ا ا ا ا | ا م إنافا إنتيه ها ا ا ا ا ا a
ا ا ن آرو ا ا ا ا ا a ا ا ا a ا ا ا a ا ا ا a ا ا ا a
هيچين تي ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا a

[illegible]

فاشْتَمَّهُ أبوه الصَّالح وقت المساء على الجلجلة.
فتح باب الفردوس وردَّ آدم إلى رئاسته مرة أخرى.

لحن أفشوليم : هو الربعان ١٥ ، ١٦ من القطعة الخامسة عشر
من ثيوطوكية الأحد ويُقال قبله لحن "آفئين بي آرشي" وبعده لحن "إيقول هيتين".



لحن ايقول هيتين ماريا (الكبير)

❖ ايقول هيتيه

$$2 \left(\begin{array}{ccc} \diagup & \diagdown & \diagup \\ \diagdown & \diagup & \diagdown \end{array} \right)$$

$\mu \quad \nu \quad \mu \quad \nu$ $\hat{\mu} \quad \hat{\nu} \quad \mu \quad \nu$ $\overline{\mu} \quad \mu \quad \nu \quad \nu$

$$\begin{array}{ccccccc} \parallel & \parallel & \parallel & & \widehat{\parallel} & \parallel & \parallel \\ & & & & \overline{\widehat{\parallel} \widehat{\parallel} \widehat{\parallel} \widehat{\parallel}} & & \parallel & \parallel & \parallel \\ & & & & \parallel & & \parallel & \parallel & \parallel \end{array}$$
[illegible]

($\begin{array}{ccccccc} \text{///} & \text{///} & & \text{///} & & \text{///} & \text{///} \\ \text{///} & \text{///} & & \text{///} & & \text{///} & \text{///} \end{array}$)

$\text{III} \quad \text{II} \quad \text{I} \quad \widehat{\text{I}}\widehat{\text{I}}\widehat{\text{I}}\widehat{\text{I}}$

/// */\↖* *//*

($\begin{array}{ccccccc} \text{///} & \text{///} & & \text{///} & & \text{///} & \text{///} \\ \text{///} & \text{///} & & \text{///} & & \text{///} & \text{///} \end{array}$)

$\begin{array}{c} \text{|||} \\ \text{|||} \\ \text{|||} \end{array} \cdot$
 $\begin{array}{c} \text{|||} \\ \text{|||} \\ \text{|||} \end{array} \cdot$
 $\begin{array}{c} \text{|||} \\ \text{|||} \\ \text{|||} \end{array} \cdot$
 $\begin{array}{c} \text{|||} \\ \text{|||} \\ \text{|||} \end{array} \cdot$
 $\begin{array}{c} \text{|||} \\ \text{|||} \\ \text{|||} \end{array} \cdot$

$$2(\frac{1}{p} \frac{1}{p} \frac{1}{p} \frac{1}{p}) \quad \frac{1}{p} \frac{1}{p} \frac{1}{p} \frac{1}{p} \quad \frac{1}{p} \frac{1}{p} \frac{1}{p} \frac{1}{p}$$
[illegible]








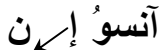


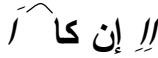


The first system of handwritten musical notation for 'The Rose Tree'. It consists of two staves. The first staff has a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The second staff has a bass clef and a key signature of one flat. The music is written in a cursive, handwritten style. The first staff contains a series of notes, including a half note, a quarter note, and an eighth note. The second staff contains a series of notes, including a half note, a quarter note, and an eighth note. The notation is somewhat stylized and appears to be a personal manuscript.

$$|\nearrow| \cdot |\hat{1}| || \quad |\nearrow| \quad | \quad |\nearrow| \quad |\nearrow| \quad |\nearrow| \quad |\nearrow|$$

I III I N MARIYA II

إِشْبِيه // ا ر ي إ ن ي و ا^ا // واكِب // م

لحن إيقول هيتين ماريا (الصغير)

❖ إيقول هيتيه   ا ن ماريه  ا  ا
 إتشيه  ا رى إن يو  واكي  م
 آنسو إ ن  بى شوئشو أو  ا شى  إمى
 إن كا  ا نوقى  ا إيقول  ل

❖ آنون هو  ا  ا ن تين طو  ا  به
 إثريه  ا ن شاشنى  ا  إقتا  ا
 اى هـ  تين نيه إيه  ا بر  ا سقيه
 يا إ ن  طوظف إمبى  ا  ماى رو مى

• إذا قيات نيم غار ية قال الربيع الثانى هكذا :

❖ آنون هو  ا  ا ن تين طو  به
 إثرين شاشنى إقتاى هيتين نيه إبريسقيا إن طوظف إمبى ماى رومى

من قبل مريم ابنة يواقيم عرفنا الذبيحة الحقيقية لمغفرة الخطايا.
 ونحن أيضاً نطلب أن نفوز برحمة شفاعتك عند محب البشر.

المقدمة السنوي للطرح والدفنار في الأيام الآدام

أي (الأحد والاثنين والثلاثاء)

❖ آمو ~~~~~ ينى مارين أوأوشت - إنتى ترياً^١ س^٢ إثوواب

إيتيه إفيو^٣ ت نيم إيشيرى - نيم بى بنقما إثو^٤ واب

❖ آ~~~~ نون خانى لاؤس - إن خرسنتيه^٥ كيانوس

فاى غار بيه بيه^٦ نو^٧تى - إن ألي^٨ / ثي^٩ - نوس

❖ أو.أو~~~~ ن أوهيليس إنطان - خين ثى . إثووا^{١٠} ب ماريا

إريه إفو^{١١}تى ناى نا^{١٢} - هيتين ني^{١٣}ه س إبريسقيه^{١٤} يا

❖ أو.أو^{١٥} // ن أوميت سيمنو^{١٦}س - إن إهرى خين با^{١٧} س^{١٨} كوزموس

إيقول هيتين بى إشلي^{١٩} - إنتيه تى ثيو^{٢٠}طوكوس إثووا^{٢١} ب

تى آجيا ماريا تى با^{٢٢} - رثينو^{٢٣}س

❖ شيه ~~~~~ ريه ني^{٢٤}ه ماريا - تى تشرومبى إيه^{٢٥} ثنيه سوس

ثى إيطاس مي^{٢٦} / سى نان - إم إفو^{٢٧}تى بى لو^{٢٨} غوس

❖ شيه ~ ريه نيه ماريا - خين أو شيريه إفوؤاب
شيريه نيه ما ريا - إثماف إمفى إثوؤاب

تعالوا فلنسجد للثالوث المقدس الذي هو الآب والابن والروح القدس.
نحن الشعوب المسيحيين لأن هذا هو إلهنا الحقيقي.
لنا رجاء في القديسة مريم. الله يرحمنا بشفاعاتها.
كل هدوء في هذا العالم، هو من قبل صلاة القديسة مريم العذراء.
السلام لك يا مريم الحمامة الحسنة التي ولدت لنا الله الكلمة.
السلام لك يا مريم سلام مقدس السلام لك يا مريم أم القُدوس.

لحن مقدمة الطرح والدفنار : كلمة طرح اصطلاح كنسي يُقصد به
تلخيص للأفكار الأساسية التي يحويها النص السابق، وكلمة الدفنار تعني
"صوت مقابل صوت" ويسبق الطرح أو الدفنار مقدمة واطس أو آدام تُقال باللحن.

المقدمة السنوي للطرح والدِّفْنار في الأيام

أي (الأربعاء والخميس والجمعة والسبت)

- ❖ تـين أوأوشـت إم إفـوت إن آغـاثوس
- ❖ نـيم بـيف شـيرى إيسـوُس بـى خرستوس
- ❖ نـيم بـى بنقـما إم بـاراكليطون
- ❖ تـى ترياس إثـوُواب إن أمـو أ . أوسـيوس
- ❖ شـيه ريه نيـه أوتـى بارثـيه نوس
- ❖ تـى أورو إممـى إن آليثـى
- ❖ شـيريه إيشوشـو إنتـيه بنجـيه نوس
- ❖ آرى إجفـو نـان إن إممـا آ نوئيـل

- ❖ نسـ جد لـ آآب الصـالحـ
- ❖ وابنـه يسـوع المسـيحـ
- ❖ والـروح المـعـزى
- ❖ الثـالوث المسـاويـ
- ❖ السـلام لـك أيتـه العـذراءـ
- ❖ الملكـة الحقيقـة الحقانـة
- ❖ السـلام لفخـر جنسـنا
- ❖ ولـدت لـنـا عمانوئـلـ

لُبْسُ آدَامَ لِيَوْمِ الْاِثْنَيْنِ

❖ با آ ا آآ آآ لاس غا آ آآ آآ

آ آ ر ایہ جوچیہ // // ب اُو

أَعْرُفُ أَهْلَ رِيفٍ إِيَّاهُ أَرْنُوهُ أَقْبَىٰ . اِلَّا

[illegible]

ا ا ا صاچی ا ا ا م آن ایه ا ا ا ا ا ا

إمبیه طایو ما آ ریه ایا آ

❖ آ ا إ ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا a dam ga a

اَ اَ اَ اَ اَ اَ ر بنیو ا

اَ اَ اَ اَ اَ اَ اَ ت بی

اِشْوَرِبْ اِنْ ثَا اَ مِيـ اِ يُو . اِ اِ

خيه ا ا ا ||| ان نين چي ا | ا ا ا

[illegible]

اَبی زیمبِ اِ اُوْ اِ رغوْ اِ س

- ❖ هيتين إبسوتشنى إن إيه قأ : تين شورب إماماف :
- آف أوأوم إنچيه آدام : إيقول خين إب أوأاه إمبى إشّين .
- ❖ آفنى هيچين بنجيه نوس : نيم تى إكتيسيس تيرس :
- إنچيه بى إرشيشى : إنتيه إفمؤ نيم إبطاكو .
- ❖ إيقول هيتين ماريما : تى ثينوطوكوس :
- آقأاسطو إن آدام : إيه تيف آرشى إن كيصبوب .
- ❖ إيس نى أوروؤ إتشوسى : دأقيد نيم سولومون :
- إقترهيمنوس إيروؤس : إقتى طايو ناس .
- ❖ دأقيد بى بروفيتيس : صاچى إبيس—طايو :
- آفمؤتى إيروس : چيه تى قأكى إنتيه إفمؤتى .
- ❖ سولومون ذيه أون : بى إكليسياستيس :
- خين بى جو إنتيه نى جو : إمباى ريتى إفجو إمموس .
- ❖ چيه طاسونى طا إشفيه رى : ثى إچيك إيقول :
- بى إسطوى إنتيه نيه إهقوس : أو أرومأا بيه .

- ❖ نى بارثيه نوس تيرو : مينريه بى طوقو :
- هينا إنتيه تين شوبى إن شيه رى : إن ثى إثوواب ماريا .
- ❖ چيه أوى إيقول هيوطوس : آ إيجيه نوس إنى هيومى :
- چيمى إن أو باريسيا : إمبيه إمثو إيقول إم إبتشويس .
- ❖ آنون هون تين طوبه : إثرين شاشنى إقتاي :
- هيتين نيّه إريسفيا : إنطوظف إمبى ماي رومى .

لسانى الضعيف، الخاطي، لا يقدر أن ينطق، بكرامتك يا مريم.
لأن آدم أباننا، المخلوق الأول، بيدي الله، الخالق.
بمشورة حواء، أمنا الأولى، أكل آدم، من ثمرة الشجرة.
فجاء على جنسنا، وكل الخليقة، سلطان، الموت والفساد.
ومن قبل مريم، والدة الإله، أرجع آدم، إلى رئاسته دفعة أخرى.
ها إن الملكين العالين، داود وسليمان، يُرثلان لها، ويكرمانها.
داود النبي، تكلّم بكرامتها، ودعاها، مدينة الله.
وأيضاً سليمان، الجامعة، هكذا يقول، في نشيد الأنشاد.
يا أختي وخليتي، الكاملة، رائحة ثيابك، هي عنبر.
يا جميع العذارى، أحببن الطهارة، لكي تصرن بنات، للقديسة مريم.
لأن من قبلها، وجدت النساء، دالة، أمام الرب.
ونحن أيضاً نطلب، أن نفوز برحمة، بشفاعتك، عند محبوب البشر.

اللّبس الآدام ليوم الاثنين والثلاثاء : كلمة لبش كلمة قبطية تعني (تتويج أو تفسير)
واللبس يوجد في نهاية الهوسات والثيوطوكيات ، أمّا كلمة "آدام" فهي الكلمة الأولى
من ثيوطوكية يوم الاثنين ، والأيام الآدام هي (الأحد - الاثنين - الثلاثاء)
وهذا اللحن شبيه بلحن "خين أوشوت" ، وبعد لبش الاثنين أو الثلاثاء
يُقرأ اللـدِّفَنار ثم ختام الثيوطوكيات الآدام.

لُبْسُ آدَامَ لِيَوْمِ الثَّلَاثَاءِ

[illegible][illegible]

- ❖ إِنَّا إِشْنَرُ مَاكَارِيزِينَ : إِمْمُو إِنْ آشْ إِنْ رِيتِي :
- چيه آريه تشيسى ايه نى فيسيس : اِنُو اِيرون اِتْصا اِبْشوى .
- ❖ سِيه اِر اِف مِيه قِي اِمْبِيه رَان : خِين جِيه نِيه آ نِيْقِين :
- أوتى تشرومبى اِئْتِيه سوس : أُوْه اِئْمَاف اِم بِي خِرستوس .
- ❖ أُونُوف اِمْمُو مَارِيَا : تِي قُوكِي أُوْه تِي مَاف :
- چيه فِى اِتْ خِين بِيه آمير : نِي آنجيه لوس سِيه هوس اِيروف .
- ❖ أُوْه نِي شِيه رُوبِيم : سِيه أُوْوشْت اِمْمُوف آكْسِيُوس :
- نِيم نِي سِيه رَافِيم : خِين أُوْمِيْت اِتْمُونُك .
- ❖ اِئْتَرِي بِيْزِينَ خِين نُوتْنَه : چِيه فَاى بِيه اِبُورُو اِئْتِيه اِبْ أُوْو :
- فِي اِتُولِي اِم اِفْنُوقِي اِمْبِي كُوزْمُوس : كَاظَا بِيْف نِيْشْتِي اِنَّاي .
- ❖ آنُون هُون تِين طُوبَه : اِئْرِين شَاشْنِي اِئْتَاى :
- هِيْتِين نِيه اِبْرِيسْقِيَا : اِنْطُوطْف اِمْبِي مَاي رُومِي .

أى لسان جسدی، یستطیع أن یتألمک، أيتها العذراء القدیسة، والدة الإله، لأنک صیرت عرشاً، ملوکياً، للمحمول، على الشاروبیم. بأى نوع نقدر، أن نطوبک، لأنک ارتفعت عن الطبائع، العلویة العقلیة. یذكر اسمک فی کل الأجيال، أيتها الحمامة الحسنیة، وأم المسیح. افرحی یا مریم، العبدة والأم، لأن الذی فی حجرک، الملائكة تُسبحه. والشاروبیم، یسجدون له باستحقاق، والسرائفیم، بتیمیر فتور. یُرففون بأجنحتهم قائلین: هذا هو ملک المجد، رافع خطیة العالم، کغظیم رحمته. ونحن أیضاً نطلب، أن نفوز برحمته، بشفاعتک، عند مُحِب البشر.

لبش واطس ليوم الأربعاء (بالّلحن السنوي)

[illegible][illegible]

❖ إيه | مبيه إهلى |
 إيه | شيه إىخو |
 إيه | س إيه قيه |
 إيه | يس إنتيه |

❖ آريه إم إيشا إن طايو نيڤين : بارا أوأون نيڤين إتهيجين بى كاهى :
چيه أبى لوغوس إنتيه إفيوت : إى أفتشى صاركس إيقول إنخيتى .

❖ أووه آفموشى نيم نى رومى : هوس ماى رومى إن ريف شنهيت :
شا إنتيف سوتى إنين بسيشى : هيتين تيف باروسيا إثوواب .

❖ مارين أوأوشت إم بنسوتير : بى ماى رومى إن آغاوس :
چيه إنثوف آف شنهيت خارون : آفى أووه آفسوتى إممون .

❖ شيريه نيه أوتى بارثيه نوس : تى أورو إممى إن ألينى :
شيريه إيشوشو إنتيه بنجيه نوس : آريه إجفو نان إن إيمانويل .

❖ تين تى هو آرى بين ميقى : أوتى بروسطاتيس إيه تين هوت :
ناهرين بنتشويس إيسوس بحرستوس : إنتيف كاتين نوڤى نان إيقول .

حزقيال النبي، يشهد قائلاً: إنني رأيت باباً ناحية المشرق، مختوماً بخاتم عجيب. ولم يدخل فيه أحدٌ، إلا رب القوات، دخل وخرج، وبقي مختوماً على حاله. الباب هو العذراء، التي وَلَدَتْ مُخْلَصَنَا، وأيضاً بعدما وَلَدَتْهُ، بقيت عذراء. مُباركة هي ثمرتك، يا مَنْ وَلَدَتْ اللَّهَ لَنَا إلى العالم، كي ينقذنا من يدي الظالم، غير الرحوم. مُباركة أنت وكاملة، يا مَنْ وَجَدَتْ كل نعمة، أمام ملك المجد، إلهنا الحقيقي. استحققت كل كرامة، أكثر من كل مَنْ على الأرض، لأن كلمة الآب، أتى وتَجَسَّد منك. ومَشَى مع الناس، كروؤف ومُحِب للبشر، حتى خَلَص نفوسنا، بظهوره المُقَدَّس. فلنسجد لِمُخْلَصْنَا، مُحِب البشر الصالح، لأنه ترأَّف علينا، أتى وَخَلَصْنَا. السلام لك أَيُّهَا العذراء، الملكة الحقيقية الحقانية، السلام لفخر جنسنا، وَلَدَتْ لَنَا عمانوئيل. نسألك أَنْ تذكّرنا، أَيُّهَا الشَّفِيعَةُ الْمُؤْتَمِنَةُ، أمام ربنا يسوع المسيح، ليغفر لنا خطايانا.

اللُّبْس الواطس ليوم الأربعاء أو الخميس أو الجمعة : كلمة لُبْس كلمة قبطية تعني "تتويج" أو تفسير "واللُّبْس يوجد في نهاية الهوسات والثيؤطوكيات أمّا كلمة واطس فهي مأخوذة من الكلمة القبطية "Βατος" وتعني "عليقة"، وهي الكلمة الأولى من ثيؤطوكية يوم الخميس والأيام الواطس هي (الأربعاء - الخميس - الجمعة - السبت) وهذا اللحن هو على وزن لحن "تين أويه إنسوك" الذي يُصَلَّى قبل الجمع ويتغير لحن اللُّبْس حسب المناسبة سواء كان (كيهكي - فرايجي - شعاني - سنوي - صيامي أيام - صيامي سبوت وآحاد) وبعد لُبْس الأربعاء أو الخميس أو الجمعة أو السبت يُقرأ السَدِّفَنَار وَخَتَام الثيؤطوكيات الواطس.

لبش واطس ليوم الخميس (بالحن السنوي)

❖ إِنْشَاءُ / أَعْرَجَ أَعْرَجَ أَعْرَجَ / أَعْرَجَ أَعْرَجَ أَعْرَجَ / أَعْرَجَ أَعْرَجَ أَعْرَجَ

[illegible][illegible]

أف إيه / ا ا ا ر إِبْ إِمْ إِيْشَاَّ اَ اَ اَ اَ اَ

إِنَّا ۖ ۞ ۞ ۞ فِ إِيَّاهُ بَيِّفْ ۚ أَوَّلُوهُ ۙ

|| ||| / مويسي

ا^ج
|| | ا^ج ا^ج انجيله ا^ع |||

بى طوؤ ← ن اِس هيجيه اِ اِ

❖ آ / اَ اِ اُ اَوَّ اَوْوْ اَوَّوْ اَوَّوْوْ

اَف نَاف غَا اَ اِ اُ اَوَّ اَوْوْ اَوَّوْ اَوَّوْوْ

[illegible][illegible][illegible]

- ❖ آرى نين ناك إمبى قاطوس : إريه بى إكرو م موه إنخيتف :
- أؤذيه إمبوروكه إنچيه نيف إكلادوس : أؤذيه إمبيه نيف جوقى طاكو .
- ❖ إفؤى إنتيبوس إماريا : تى[←] بارثيه نوس إن آتؤلليه ب :
- إيطا بى لوغوس إنتيه إفيوت : إى آفتشى صاركس إيقول إنخيتس .
- ❖ إثقيه فاي تين إرخوريه قين : نيم يونئيس بى بارثيه نوس :
- چيه إسؤواب إنچيه طاي شيه ليه ت : إيطاف سيل سولس إمبى هيبب .
- ❖ شيريه نيه أوتى بارثيه نوس : تى أورو إممى إن آليثينى :
- شيريه إيشؤشؤ إنتيه بنجيه نوس : آريه إجفو نان إن إمانوئيل .
- ❖ تين تى هو آرى بين ميقى : أوتى بروسطاتيس إيه تين هوت :
- ناهرين بنتشويس إيسوس بخرستوس : إنتيف كاتين نوقى نان إيقول .

اللّٰه الغير المنظور، قبل كل الدهور، استحق أن يرى موسى، مجده على الجبل. لأنّه رأى العليقة، والنّار مُشتعلة فيها، ولم تحترق أغصانها، ولم يفسد ورقها. فالنّار كانت تشتعل، فى العليقة ولم تحترق، لأنّ اللّٰه داخلها، وهو يُخاطب النّبي. قائلاً يا موسى يا موسى، يا موسى الذي أنا أحبه، أنا هو إله آبائك، وليس آخر سواي. جلّ الحذاء، الذي فى رجّلك، لأنّ الموضع الذي أنت واقفٌ عليه، أرضٌ مقدّسة أيتها النّبي. تأمّل العليقة، والنّار مشتعلة فيها، ولم تحترق أغصانها، ولم يفسد ورقها. هىّ مثال لمريم، العذراء غير الدّيسة، الّتى تجسّد منها، كلمة الآب. من أجل هذا نمدحُ، مع يوحنا البتول، قائلين طاهرة هىّ هذه العروسة، الّتى زُيّنت للحمل. السّلام لك أيتها العذراء الملكة الحقيّقة الحقّانية، السّلام لفخر جنسنا. ولدت لنا عمانوئيل. نسألك أن تذكّرنا أيتها الشّفيعة المؤتمنة أمام ربنا يسوع المسيح ليغفر لنا خطايانا.

لبش واطس ليوم الجمعة (باللحن السنوي)

❖ آ / اَ اِ اُ اَوَّ اَوِّ اَوَّی نا ا موئی ا ا ا ا

[illegible]

اِۡم اُتٰی بَا اِۡم اُتٰی بَا اِۡم اُتٰی بَا

رثیه نوس

ثى / إيه / / طاس فا /

[illegible][illegible]

أع أع أع أع أع أع
ا ا ا ا ا ا
س إقصو ب ريطو

[illegible]

اِنَّ رَاحِلَہٗ اِنْجِیَہُ ۥ اِنَّ اَیَّامَہٗ اَنِیَہُ ۥ اِنْ فُومِیَا اَ اَ اَ اَ

آ آ آ ا أوثى إيه ا ا ا ا ا ت سيل سو

يونيڤين ا ل خين طا

اِنْتِيَه اَ اِ اَيَّ
اَ اِ اَيَّ اَ اِ اَيَّ
اِفْنَوْتُيْ

ا ف طانخو ← انتی تریا // س ان ریہ

اِیْطافِ اِیْ اَفْشوْ اُ بیْ خینِ تیه اِ نیهْ چِیْ ↙

آریه شوبی نان ان اولوچی : ایه بی ما اِموشی ایه اِشوی ایه اِتیهِ .

❖ تيه إر أوأوينى إيه هوتيه إفرى : إنتو بيه إبصا إنتى آنادولى :
إريه نى إئمى جوشت إيقول خاجوس : خين أوأونوف نيم أوثيه ليل .

❖ آقتر كاطا إكرينين إن إيفا : چيه تيه راميسى خين أو إمكاه إنهيـتـ^ك :
إنثوهوى آريه سوتيم : چيه شيريه ثى إئميه إن إهموت .

❖ آريه ميسى نان إم إيورؤ : إبتشويس إنتيه تى إكتيسيس تيرس :
آفتى آفسوتين إيقول خين نين نوقى : هوس آغاٹوس أوؤه إمماى رومى .

❖ إئقيـه فـاى تـين إـرخـوريـه فـين : نـيم إـلـيـصـابـيت تـيه سـنـجـينـيس :
چيه تيه إسماروؤت إنتو خين نى هيومى : إف إسماروؤت إنچيه إب أوطاه إنتيه تيه نيه چى .

❖ تين تى نيه إمبى شيريه تيزموس : نيم غابرييل بى آنجيه لوس :
چيه شيريه كيه خاريطموميه نى : أو كيرىوس ميه طاسوؤ .

❖ تين تى هو آرى بين ميقى : أوتى بروسطاتيس إيه تين هوت :
ناهرين بنتشويس إيسوس بخرستوس : إنتيف كانين نوقى نان إيقول .

بماذا أدعوك أيتها العذراء الكليّة القداسة، التي حملت غير المُدرَك، وغير المُحوى أيضاً.
تكثر مدائحك، أيتها المزيّنة بكل كرامة، لأنك صرت مسكناً، لحكمة الله.
أنتِ هي الصّارة العقلية، التي تصطاد المسيحيين، وتُعلّمهم السجود، للثالوث المُحيي.
أنتِ التي حملت العامود، الذي رآه موسى، هو ابنُ الله، أتى وحلّ في بطنك.
صرت تابوتاً، لخالق السماء والأرض، حملته في بطنك، تسعة أشهر عدداً.
وأنتِ أيضاً أُؤتمنت على سعة السماء والأرض، وصرت لنا سبباً، للارتقاء إلى السّماء.
أنتِ مضيئة أكثر من الشمس، أنتِ هي ناحية المشرق، التي ينتظرها الأبرار، بفرح وتهليل.
حكّم على حواء، بالولادة بوجع القلب، أما أنتِ فسمعتِ، افرحي يا ممتلئة نعمة.
ولدتِ لنا الملك، رب كل البريّة، أتى وخلصنا من خطايانا، كصالح ومُحب البشر.
من أجل هذا نرتل، مع أليصابات نسيبتك، قائلين مُباركة أنتِ في النّساء،
ومُباركة هي ثمرة بطنك.

نُعطيك السلام، مع الملاك غبريال، قائلين السلام لك يا ممتلئة نعمة، الرّبُّ معك.
نسألك أن تذكّرنا، أيتها الشفيعة الأمانة، أمام ربّنا يسوع المسيح، ليغفر لنا خطايانا.

لحن آلى (العصر)

الليويا الليويا ذوكصاسى أوثيه أوس إيمون

[illegible]



كنيسة السيدة العذراء مريم والأنبا شنودة - بأرض البركة - مدينة السلام - القاهرة

لحن آریه تین ثونتی

❖ آریه ا


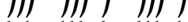

ع

تیه ا

ن ثو ا

ا ا ن تى ا

ایه ا

[illegible]

لحن تی جالیلیه آ

[illegible]

لحن بی اُووای ایقؤل

[illegible][illegible]

[illegible]

لحن تی بارتینوس

[illegible]

❖ اَ اَ ش اِيه اَ اَ اَ اَ اَ اَ اَ اَ اَ اَ اَ اَ اَ اَ اَ a
ع اَ اَ اَ a اَ a اَ a اَ a اَ a اَ a اَ a اَ a اَ a اَ a a
ع اَ a اَ a اَ a اَ a اَ a اَ a اَ a اَ a اَ a اَ a a
اَ a اَ a اَ a اَ a اَ a اَ a اَ a اَ a اَ a اَ a اَ a a

[illegible]

الفهرس

.....	مقدمة لنيافة الحبر الجليل الأتبا بنيامين
.....	مقدمة الآباء كهنة الكنيسة
١	إرشادات لنطق الهزات	١
٢	مصطلحات طقسية	٢
١١	طُرق التسبيح	٣
ألحان التسبحة		
١٤	لحن نى إثنوس تيرو	٤
١٨	الشيرات الأولى باللحن السنوي	٥
٢٣	لحن تين ثينو	٦
٢٥	لحن خين أوشوت	٧
٢٩	لحن مارين أوأونه	٨
٣٤	لحن مارين أوأونه بطريقة خين أوشوت	٩
٣٥	لحن إسمو إيه إبتشويس	١٠
٣٧	لحن هوس إيروف	١١
٣٩	لحن آرى هوؤ تشاسف	١٢
٤١	لحن تينين	١٣
٤٦	لحن تين أو إيه إنسوك	١٤
٤٩	لحن لبيون	١٥
٥٢	لحن شيريه نيه ماريا	١٦
٥٥	لحن سيموتى	١٧
٥٩	لحن تيه أوى إن هيكانوس	١٨
٦٣	لحن آف إيه ن بى آرشى	١٩
٦٥	لحن أفشوليم	٢٠
٦٧	لحن إيقول هيتين ماريا الكبير	٢١